

Guía Familiar de ELPA21:

Evaluación del Dominio del Idioma Inglés
del Siglo 21



English Language Proficiency
Assessment for the 21st Century

(traducido en el Distrito Escolar de Beaverton)

¿Qué es el sistema de evaluaciones ELPA21?

El sistema de evaluaciones ELPA21 nos informa el rendimiento de lectura, escritura, habilidad oral y auditiva, así como la comprensión del inglés de cada estudiante. Consiste en dos evaluaciones: la evaluación inicial y la del progreso anual.

Se utiliza la evaluación inicial de ELPA21 para identificar a los estudiantes que califican para recibir servicios de inglés, conocido como ELL (Estudiantes que están Aprendiendo Inglés). Esta evaluación se da al estudiante al inicio del año escolar o cuando el estudiante se inscribe en una nueva escuela que tenga otro sistema escolar. Los estudiantes que Están Aprendiendo Inglés (ELL, por sus siglas en inglés), pueden calificar con



los resultados obtenidos de la evaluación inicial ELPA21, para recibir el programa *ELL* de su escuela, así como los servicios de apoyo para el aprendizaje de inglés durante el año escolar.

Al final del año escolar, se requiere que todos los estudiantes de *ELL* tomen la evaluación del progreso anual ELPA21. Los resultados de esta evaluación son utilizados para determinar si el estudiante continua calificando para recibir los servicios del Programa del Inglés como Segundo Idioma, o si el estudiante logró un nivel de dominio en el inglés que sea suficiente para que él/ella no necesite de apoyo adicional y así pueda graduarse del programa *ELL* en su escuela.

¿Cuál es la diferencia del sistema de evaluación ELPA21 al de otros exámenes?

ELPA21 es diferente a otros exámenes estandarizados de las clases ya que en vez de evaluar cuánto aprendió el estudiante en alguna materia académica, ELPA21 evalúa las habilidades del estudiante en su comprensión y comunicación del inglés. Los resultados que obtenga el estudiante en la evaluación inicial y en el progreso anual ELPA21, no afectarán las calificaciones del estudiante, ni los resultados de los exámenes por materia o aptitud de la escuela de su hijo a nivel estatal. Los resultados de la evaluación ELPA21 se utilizan para determinar si el estudiante califica para recibir los servicios de apoyo en inglés y qué tipos de servicios pueden ser necesarios.

¿Por qué la escuela de mi hijo está utilizando un examen de aptitud del idioma inglés?

La escuela de su hijo adoptó los nuevos Estándares ELP que enfatizan la importancia de la conexión entre el aprender el inglés y la comprensión del contenido de la clase. Las evaluaciones ELPA21 están alineadas con estos estándares de alta calidad y están diseñados para tener más interacción y participación de los estudiantes. Los estudiantes toman sus exámenes en la computadora, en la cual hay preguntas e indicaciones similares a las interacciones que los estudiantes están acostumbrados en una clase; como las presentaciones estudiantiles, conversaciones en los pasillos y debates.

Por ejemplo: 1er grado: Escucha las indicaciones:
Mira este salón y sigue las indicaciones del maestro, “Pon la regla encima de la estantería.”



¿Cuándo se dan los exámenes de ELPA21 a los estudiantes?

En la primavera de 2016, la escuela de su hijo comenzará a utilizar el examen de progreso anual ELPA21 para evaluar el dominio del inglés. En el otoño de 2016, los maestros comenzarán a utilizar la evaluación inicial ELPA21 para identificar a los estudiantes que pueden calificar para recibir apoyo en el idioma inglés. Para más información específica referente a las fechas del examen ELPA21, por favor comuníquese con la maestra de su hijo.

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a prepararse para el examen?

Usted es un compañero importante en la educación de su hijo. Aquí puede encontrar algunas sugerencias que usted puede hacer para ayudar a su hijo en la preparación del examen ELPA21:

- Visite elpa21.org/assessment-system/sample-items para ver algunos ejemplos de las funciones del examen ELPA21 de los grados K-12°.
- Hable con el maestro de su hijo para saber cuáles son las áreas que su hijo necesita mejorar o enfocarse en inglés.
- Reserve un tiempo todos los días para que su hijo pueda leerle sus libros favoritos.

Infórmese más acerca de ELPA21.

Hable con el maestro de su hijo o el director para informarse acerca de ELPA21 y de cómo se administra este examen en la escuela de su hijo.

Para más información acerca de ELPA21, visite elpa21.org o envíenos un correo electrónico al info@elpa21.org.

